

Уполномоченный представитель производителя в России:
ИП Перминова Яна Геннадьевна РФ, Тульская область.,
г. Ефремов, 301848, ул. Ломоносова, д. 13, кв. 30

Адрес Представительства Microlife AG в РФ:
г. Москва, 123001, Большой Козихинский
переулок, д. 22, стр. 1, офис 22
Пн. – Пт. с 10.00 до 17.00 (время московское)
Для Москвы: 8 (991) 628 87 75,
для регионов: 8 800 770 01 40

Производитель / Өндіруші
Microlife AG, Швейцария
Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
Web-сайт: www.microlife.com

Место производства / Өндіріс орны:
Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC
Phone: +86 760 22589901
www.globalcare.com.hk/contact

Сделано в Китае



Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC
Phone: +86 760 22589901
www.globalcare.com.hk/contact



Дистрибьютор:
Microlife AG, Швейцария
Адрес: Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
Web-сайт: www.microlife.ru



Өндірушінің уәкілетті өкілі / Қазақстан Республикасы аумағында тұтынушылардан медициналық бұйым жөніндегі шағымдарды (ұсыныстарды) қабылдайтын және медициналық бұйымның тіркеуден кейінгі қауіпсіздігін қадағалауға жауапты ұйым:
«SHC Technology» (Эс Эйч Си Технолоджи) ЖШС
Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, 050040, Тимирязев к-сі, 42 үй, 23А пав., 238 кеңсе
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Уполномоченный представитель производителя/ организация, принимающая претензии (предложения) по медицинскому изделию от потребителей и ответственная за пострегистрационное наблюдение за безопасностью медицинского изделия на территории Республики Казахстан:
ТОО «SHC Technology» (Эс Эйч Си Технолоджи)
Республика Казахстан, 050040, г. Алматы, ул. Тимирязева 42, пав. 23А, оф. 238
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Қазақстан Республикасындағы ресми дистрибьютор:
ТОО «Виста Мед»
Қазақстан Республикасы, 050045, Алматы қ
Нур Алатау шағынауданы, Кәкімбек Салықов к-сі, 10
Т: +7 (727) 298 70 25
info@vistamed.kz – www.vistamed.kz

microlife®



Дата выпуска: апрель 2020
Дата пересмотра: 2024-02-27

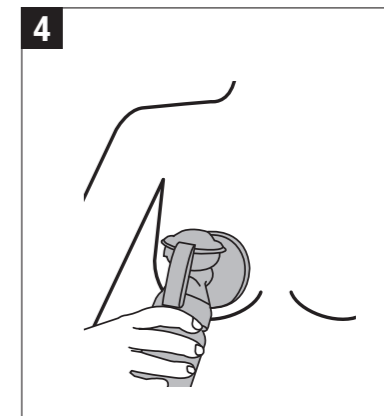
IB BC 100 Soft RU-V3 5223

BC100 Soft

Ручной молокоотсос Microlife

EN → 1
RU → 6
KZ → 12

Microlife BC 100 Soft





- ① Manual pump attachment (2 levels)
- ② Silicone membrane
- ③ Silicone valve
- ④ Silicone cushion (standard size)
- ⑤ Bottle (180 ml)
- ⑥ Bottle holder
- ⑦ Teat
- ⑧ Bottle cap for teat
- ⑨ Screwed plug for bottle
- ⑩ Adapter for NUK (the device can also be used with this bottle if desired)
- ⑪ Adapter for AVENT (the device can also be used with this bottle if desired)



Read the instructions carefully before using this device.



NOTE:
Note on important information



WARNING
Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health



IMPORTANT
Safety note indicating possible damage to the device/accessory



Unified sign of circulation of products on the market of the member states of the Eurasian Customs Union
Manufacturer



Serial number



Reference number



CE Marking of Conformity

Intended use:

This device must be used exclusively for pumping breast milk from nursing mothers. Do not use this device on animals. The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use. Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Dear Customer,

This device allows nursing mothers to express their breast milk easily and in the comfort of their own homes. If not enough breast milk is taken from mothers who have recently given birth, this can lead to the painful build-up of milk, which in the worst-case scenario could cause inflammation of the nipples (mastitis). This build-up of milk can be prevented through targeted expressing of breast milk using the breast pump. In addition, breast pumps help to alleviate cracked or sore nipples. The breast pump also allows you to store breast milk in the bottle, for example if you will be travelling or away from your baby for an extended period of time.

Babies who cannot be breast-fed directly for health reasons (due to a premature birth or cleft palate) can still be given breast milk by using the breast pump.

If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Stay healthy – Microlife AG!

Table of contents

- 1. Important Safety Instructions
- 2. Using the device for the first time
- 3. Directions for Use
- 4. Malfunctions and Actions to take
- 5. Guarantee
- 6. Technical Specifications
- 7. Information about the sterility of the product
- 8. Disposal information

Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя / Сатып алушының аты-жөні

Serial Number / Серийный номер / Сериялық нөмірі

Date of Purchase / Дата покупки / Сатып алу күні

Specialist Dealer / Специализированный дилер / Мамандандырылған дилер

1. Important Safety Instructions



Safety and protection

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Keep packaging material away from children to avoid danger of suffocation.
- Keep small parts out of reach of children.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- For hygiene reasons, the device may only be used on one person. Do not share the device with other nursing mothers.
- The device must only be used on the female breast.
- Never use the device if feeling drowsy or when asleep.
- Never use the device in the bath or the shower.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never place the device in the microwave.
- Never heat up breast milk in the microwave as it may be heated unevenly and could burn your child when they drink it.
- This device must not be used by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- The device requires no calibration.
- No modification to the device is permitted.



WARNING

Child safety

- This device may only be used under adult supervision.
- Feeding from the teat continuously and for long periods can lead to tooth decay.
- Use the teat for feeding, not as a pacifier.
- Always check the temperature of the milk before feeding.
- Inspect the device before each use and pull the teat in all directions.
- Dispose of the teat at the first sign of damage or wear and tear.
- Do not expose the teat to direct sunlight or sources of heat and do not leave in disinfectant («sterilising solution») for longer than recommended as this may damage the teat.
- Keep the teat away from sweet substances as these may cause tooth decay.
- Do not use any abrasives or anti-bacterial cleaning agents.
- Sterilise all parts that come into contact with the breast milk for five minutes in boiling water.
- Clean the device before each use.
- Make sure that the temperature of the liquid in the bottle never exceeds 50 °C.



Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.



IMPORTANT

When transporting breast milk in the bottle (e.g. when on the move or travelling), make sure that the bottle cap is always screwed on tightly.

2. Using the device for the first time



NOTE:

Check that the packaging of the device has not been tampered with and make sure that all components are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

Assembling the device

Once the device has been removed from the packaging, check the plastic containers in particular for cracks.

1. Screw the pump attachment ① onto the bottle ⑤. Ensure the pump attachment is firmly secured so that no liquid can escape (see short instruction).
2. Attach the handle for the manual pump including the silicone membrane by pressing the silicone membrane firmly onto the pump attachment until it clicks into place (see short instructions).

Cleaning and sterilising the device



WARNING

Clean and sterilise the separate parts of the device that come into direct contact with the breast milk individually before first use and any further use.

To sterilise the device correctly, proceed as follows:

1. Unscrew the pump attachment ① from the bottle ⑤.
2. Remove the silicone membrane ② and silicone valve ③ from the pump attachment.
3. Sterilise the bottle and pump attachment (with silicone membrane and silicone valve) for five minutes in boiling water or using a steam steriliser. Do not use the device until all individual parts are completely dry. Do not use any antibacterial cleaning products, since these may damage the plastic on the device.

3. Directions for Use

Tips to ensure a better milk flow

- Choose a time and location to use the device where you can relax.
- Having your child nearby or looking at a picture of your child can have a positive effect on the milk flow.
- If feeding your child using one breast, use the device on the other breast at the same time.
- Warmth and relaxation encourage milk flow. Use the device after having a shower or bath.
- If your breasts are swollen or sore, place a warm towel on them for a few minutes. This will improve the milk flow.
- If the milk does not start to flow from your breasts immediately, try to relax and then try again a few minutes later.

- If the device still does not extract any milk from your breasts after five minutes, stop using it and try again later.
- If you experience any sharp pains when using the device, consult a doctor.

Operating the device

1. Before using the device, wash your hands and breasts thoroughly.
2. Sit with your upper body bent forwards slightly. You can support your back better by using a pillow.
3. Then place the breast shield with silicone cushion ④ gently on the breast. Make sure that the nipple is completely enclosed and there are no air pockets. To ensure proper function, the breast shield must be drawn firmly onto the breast.
4. You can vary the pump intensity on the manual pump attachment ① by selecting between the MIN/MAX markings that can be seen. We recommend starting in the MIN position.



NOTE:

See the pictures at the start of the instruction manual for more information.

Storing the breast milk

Expressed milk can be stored in the fridge or freezer for a certain period of time.

- When storing breast milk, ensure that the device and the bottles are disinfected before usage. Only store breast milk in disinfected containers.
- Store breast milk in the fridge or freezer immediately after expressing. Do not leave breast milk out at room temperature.
- If storing breast milk in the freezer, it is recommended that you mark the bottle with the date of expressing.



WARNING

Observe the storage periods in the following table:

	Room temperature	Refrigerator (approx. 3 - 5 °C)	Freezer (approx. -16 °C)
Recently expressed breast milk	Can be kept for 6 hours	Can be kept for 24 hours (Do not store in the fridge door, as it is not sufficiently cool there)	Can be kept for 3 months

	Room temperature	Refrigerator (approx. 3 - 5 °C)	Freezer (approx. -16 °C)
Defrosted breast milk (that had been frozen)	Use immediately	10 hours	Do not refreeze

Feeding with the breast milk



NOTE:

You can use the supplied bottle with the silicone teat when feeding with the breast milk. Alternatively, you can also express the breast milk with a NUK or Avent bottle before feeding (corresponding NUK / Avent adapter is included in the box).

- Prior to feeding, ensure the bottle has been disinfected before filling it with the breast milk that has been stored.
- To defrost breast milk, store it overnight in the fridge, so as to retain the nutrients. Once the breast milk is defrosted, it must be used within 24 hours. Breast milk should only be defrosted in warm water in especially urgent cases.
- If the breast milk smells unpleasant, it should be disposed of immediately.
- Never heat up breast milk in the microwave as it may be heated unevenly and could burn your child when they drink it.
- If heating up the breast milk, check its temperature before feeding it to your baby.

4. Malfunctions and Actions to take

Use following table for solutions if any problem occur.

Problem	Potential solutions
There is no suction from the device.	<ul style="list-style-type: none"> • Check all parts of the device are correctly assembled. • Check whether the pump attachment is correctly placed on the breast.
No breast milk is being pumped.	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that there is no milk remaining in the silicone valve and obstructing the milk flow.

Problem	Potential solutions
Pumping the breast milk is causing pain.	<ul style="list-style-type: none"> • Try to relax and then attempt it again a few minutes later. As you use the device more and more, you will find it easier to pump milk. • Set the suction level to MIN. • Consult your doctor.
The breast milk is leaking out underneath the silicone cushion.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the silicone cushion and re-attach it. Ensure the silicone cushion is correctly positioned and firmly secured to the pump attachment. • Lean your upper body forwards slightly.
One of the device components has become altered or damaged.	<ul style="list-style-type: none"> • Do not use any corrosive, gaseous cleaning agents or solvents. • In some cases, marked fluctuations in temperature can damage the plastic on the device. • If any of the parts becomes damaged, stop using the device.

5. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Accessories and wearing parts: Pump attachment (with membrane/valve), tubes, cushion, bottle with holder, teat and cap, bottle adapter.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:

www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

6. Technical Specifications

Type:	Manual Breast Pump BC 100 Soft
Dimensions:	200 x 160 x 66 mm
Weight:	135 g (without batteries)
Maximum suction pressure:	-0.32 bar
Minimum pumping pressure:	-0.08 bar
Operating conditions:	5 - 40 °C 30 - 85 % relative maximum humidity (non condensing) 700 - 1060 hPa ambient pressure
Storage conditions:	-20 - +60 °C 10 - 95 % relative maximum humidity (non condensing) 700 - 1060 hPa ambient pressure

- ▶ Child use and care articles - Drinking equipment according to EN 14350
- ▶ Device for expressing breast milk



The technical specifications may change without prior notice.

7. Information about the sterility of the product

The product is supplied non-sterile. Number of sterilization cycles: 360. Hand pump nozzle (2 levels), silicone membrane, silicone valve, silicone pad (standard size), bottle (180 ml), bottle nipple, bottle cap for nipple, bottle screw cap, adapter for NUK, adapter for AVENT steam sterilized before use for five minutes in boiling water or with a steam sterilizer.

8. Disposal information

Dispose of the product in accordance with SanPiN 2.1.3684-21 for class B waste (epidemiologically hazardous waste). After hardware methods of disinfection using physical methods and changing the appearance of waste, which excludes the possibility of their reuse, class B waste can be accumulated, temporarily stored, transported, destroyed and disposed of together with class A waste (epidemiologically safe waste, similar in composition to solid household waste). The packaging of class B decontaminated medical waste must be labeled indicating that the waste has been decontaminated.

- ① Насадка для ручного насоса (2 уровня)
- ② Силиконовая мембрана
- ③ Силиконовый клапан
- ④ Силиконовая подушка (стандартный размер)
- ⑤ Бутылка (180 мл)
- ⑥ Держатель для бутылки
- ⑦ Соска
- ⑧ Крышка от бутылки для соски
- ⑨ Завинчивающаяся пробка для бутылки
- ⑩ Адаптер для NUK (при желании устройство также можно использовать с бутылкой ф-мы NUK)
- ⑪ Адаптер для AVENT (при желании устройство также можно использовать с бутылкой ф-мы AVENT)



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



ВНИМАНИЕ:

Обратите внимание на важную информацию



ВНИМАНИЕ

Предупреждающая инструкция, указывающая на риск травмы или вреда здоровью



ВАЖНЫЕ

Указание по технике безопасности, указывающее на возможное повреждение устройства/аксессуара
 Единый знак обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза



Производитель



Серийный номер



Номер по каталогу



Сертификация CE

Предназначение:

Это устройство предназначено исключительно для сцеживания грудного молока кормящих матерей, с целью последующего кормления грудного ребенка. Не используйте это устройство на животных. Условия применения: Изделие предназначено только для индивидуального использования в домашних условиях.

Противопоказания: Аллергические реакции

Потенциальные осложнения: Мастит, Сыпь, Кариес

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Уважаемый покупатель,

Это устройство позволяет кормящим матерям сцеживать грудное молоко легко в привычных домашних условиях. Если у матерей, которые недавно родили, процес выделения грудного молока ещё не налачился, это может привести к болезненному накоплению молока, которое в худшем случае может вызвать воспаление молочной железы (мастит). Такое накопление молока можно предотвратить путем сцеживания грудного молока с помощью молокоотсоса. Кроме того, молокоотсосы помогают облегчить проблему трещин или воспаления сосков. Молокоотсос позволяет также упростить хранение грудного молока в бутылочке, что упрощает решение вопросов, если вы будете путешествовать или отсутствовать в течение длительного периода времени и вынуждены будете пропустить время кормления Вашего ребенка.

Детям, которые не могут быть вскормлены грудью по состоянию здоровья (например, по причине преждевременных родов или хейлосхизиса), можно давать грудное молоко, которое было сцежено при помощи молокоотсоса.

При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Будьте здоровы – Microlife AG!

Оглавление

1. Важные указания по безопасности
2. Использование прибора в первый раз
3. Указания по использованию
4. Возможные неисправности и способы их устранения
5. Гарантия
6. Технические характеристики
7. Сведения о стерильности изделия
8. Сведения об утилизации

1. Важные указания по безопасности



Техника безопасности и защита

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте, чтобы избежать опасности душения.
- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если они не находятся под присмотром.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Из гигиенических соображений устройство может использоваться только одним человеком. Не давайте Ваше устройство для пользования другим кормящим матерям.
- Устройство должно использоваться только на женской груди.
- Никогда не используйте устройство, если вы чувствуете сонливость или во время сна.
- Никогда не используйте устройство при принятии ванны или в душе.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или если Вы заметили что-либо необычное.

- Никогда не кладите устройство в микроволновую печь.
- Никогда не нагревайте сцеженное молоко в микроволновой печи, так как оно может нагреваться неравномерно и может обжечь вашего ребенка во время кормления.
- Это устройство не должно использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний.
- Ремонт устройства должен выполняться только отделом обслуживания клиентов или авторизованными дилерами. Ни при каких обстоятельствах не открывайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как после этого невозможно будет гарантировать безупречную работу. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию гарантии.
- Прибор не требует калибровки.
- Не разрешается вносить конструктивные изменения.



ВНИМАНИЕ

Безопасность ребёнка

- Это устройство может использоваться только под наблюдением взрослых.
- Постоянное и продолжительное кормление из соски может привести к кариесу.
- Используйте соску для кормления, а не в качестве пустышки.
- Всегда проверяйте температуру молока перед кормлением.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием и растяните соску во всех направлениях.
- Утилизируйте соску при первых признаках повреждения или износа.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей или источников тепла на соску и не оставляйте соску в дезинфицирующем средстве («стерилизующий раствор») дольше, чем рекомендуется, так как это может повредить соску.
- Избегайте контакта соски со сладкими продуктами, так как сахар может вызвать разрушение зубов.
- Не используйте абразивные или антибактериальные чистящие средства.
- Стерилизуйте все детали, которые входят в контакт с грудным молоком, в течение пяти минут в кипящей воде.

- Чистите устройство перед каждым использованием.
- Убедитесь, что температура жидкости в бутылке никогда не превышает 50° С.



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелиями и шлангами возможен риск удушья.



ВАЖНЫЕ

При транспортировке грудного молока в бутылочке (например, во время прогулки или путешествия) убедитесь, что крышка от бутылки всегда плотно завинчена.

2. Использование прибора в первый раз



ВНИМАНИЕ:

Убедитесь, что упаковка устройства не была повреждена. Убедитесь в наличии всех компонентов включённых в объём упаковки. Перед первым запуском, убедитесь, что устройство и аксессуары не имеют видимых повреждений и, что весь упаковочный материал удален. Если у вас есть какие-либо сомнения, не пользуйтесь устройством и обратитесь к продавцу по указанному адресу службы поддержки клиентов.

Сборка устройства

Сразу после извлечения устройства из упаковки проверьте пластиковые ёмкости, в частности, на наличие трещин.

1. Привинтите насадку насоса ① к бутылке ⑤. Убедитесь, что насадка насоса надежно закреплена, чтобы жидкость не могла вытечь (см. краткую инструкцию).
2. Прикрепите ручку для ручного насоса, включая силиконовую мембрану, плотно прижав силиконовую мембрану к насадке насоса до щелчка (см. Короткие инструкции).

Очистка и стерилизация устройства



ВНИМАНИЕ

Перед первым запуском устройства и перед любым дальнейшим использованием, очистите и простерилизуйте отдельные части устройства, которые вступают в непосредственный контакт с грудным молоком.

Для правильной стерилизации устройства выполните следующие действия:

1. Откройте насадку насоса ① от бутылки ⑤.
2. Снимите силиконовую мембрану ② и силиконовый клапан ③ с крепления насоса.
3. Стерилизуйте бутылку и насадку насоса (с силиконовой мембраной и силиконовым клапаном) в течение пяти минут в кипящей воде или с помощью парового стерилизатора. Не используйте устройством, пока все отдельные части полностью не высохнут. Не используйте антибактериальные чистящие средства, так как они могут повредить пластик на устройстве.

3. Указания по использованию

Советы для улучшения потока молока

- Выберите время и место для использования устройства, где вы можете расслабиться.
- Близость или фотографии Вашего ребенка могут оказать положительное влияние на поток молока.
- Если вы кормите своего ребенка одной грудью, одновременно используйте устройство на другой груди.
- Тепло и расслабление способствуют потоку молока. Используйте устройство после душа или ванны.
- Если Ваша грудь распухла или болит, положите на неё теплое полотенце на несколько минут. Это улучшит поток молока.
- Если поток молока не начинается сразу, попробуйте расслабиться, а затем повторите попытку через несколько минут.
- Если поток молока не начинается через пять минут, прекратите использование устройства и повторите попытку позже.
- Если вы испытываете какие-либо острые боли при использовании устройства, обратитесь к врачу.

Эксплуатация устройства

1. Перед использованием устройства тщательно вымойте руки и грудь.
2. Сядьте так, чтобы верхняя часть тела была слегка наклонена вперед. Вы можете поддерживать спину при помощи подушки.
3. Затем аккуратно наденьте нагрудный щиток с силиконовой подушкой ④ на грудь. Убедитесь, что ниппель полностью закрыт, и полностью прилегает без образования

воздушных карманов. Чтобы обеспечить правильное функционирование, нагрудный щиток должен плотно прилегать к груди.

4. Вы можете изменить интенсивность накачки ручного насоса, выбирая между отметками MIN / MAX ①. Мы рекомендуем начинать с позиции MIN.

 **ВНИМАНИЕ:**

Посмотрите изображения молокоотсоса в начале инструкции по эксплуатации для получения дополнительной информации.

Хранение сцеженного молока

Сцеженное молоко можно хранить в холодильнике или морозильной камере в течение определенного периода времени.

- При хранении сцеженного молока убедитесь, что устройство и бутылки продезинфицированы перед использованием. Храните сцеженное молоко только в дезинфицированной таре.
- Поместите молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания. Не оставляйте сцеженное молоко при комнатной температуре.
- Если вы храните молоко в морозильной камере, рекомендуется пометить дату сцеживания на бутылке.

 **ВНИМАНИЕ**

Соблюдайте сроки хранения по следующей таблице:

	Комнатная температура	Холодильник (прибл. 3 - 5 °C)	Морозильная камера (около -16 °C)
Недавно сцеженное молоко	Может храниться 6 часов	Можно хранить в течение 24 часов (не хранить в дверце холодильника, так как там недостаточно прохладно)	Можно хранить 3 месяца

	Комнатная температура	Холодильник (прибл. 3 - 5 °C)	Морозильная камера (около -16 °C)
Размороженное сцеженное молоко (которое было заморожено)	Используйте немедленно	10 часов	Не замораживать

Кормление грудью

 **ВНИМАНИЕ:**

Вы можете использовать прилагаемую бутылочку с силиконовой соской для кормления сцеженным молоком. Кроме того, вы можете также сцеживать молоко с помощью бутылочки ф-мы NUK или ф-мы Avent (соответствующий адаптер NUK / Avent входит в комплект поставки).

- Перед кормлением продезинфицируйте бутылку, прежде чем наполнять ее сцеженным молоком, которое находилось в хранении.
- Чтобы разморозить сцеженное молоко и сохранить питательные вещества, поместите размороженное в морозильной камере молоко на ночь в холодильник. После размораживания, сцеженное молоко необходимо использовать в течение 24 часов. Сцеженное молоко следует размораживать в теплой воде только в особо экстренных случаях.
- Если сцеженное молоко неприятно пахнет, его следует немедленно утилизировать.
- Никогда не нагревайте сцеженное молоко в микроволновой печи, так как оно может нагреваться неравномерно и может обжечь Вашего ребенка во время кормления.
- Проверьте температуру сцеженного молока после нагрева, прежде чем приступить к кормлению ребенка.

4. Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Проблема	Возможное решение
Устройство не откачивает.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте правильность сборки всех частей устройства.• Проверьте, правильно ли расположен насос на груди.
Сцеженное молоко не перекачивается.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь в том, что в силиконовом клапане не осталось молока, которое препятствует потоку нового молока.
Сцеживание молока вызывает боль.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте расслабиться, а затем повторите попытку через несколько минут. По мере того, как вы используете устройство все чаще и чаще, вам будет легче сцеживать молоко.• Установите интенсивность сцеживания на MIN.• Проконсультируйтесь с врачом.
Сцеженное молоко вытекает под силиконовую подушку.	<ul style="list-style-type: none">• Снимите силиконовую подушку и снова прикрепите ее. Убедитесь, что силиконовая прокладка правильно расположена и надежно закреплена на насадке насоса.• Наклоните верхнюю часть тела немного вперед.
Один из компонентов устройства был изменен или поврежден.	<ul style="list-style-type: none">• Не используйте агрессивные, газообразные чистящие средства или растворители.• При заметных колебаниях температуры возможно повреждение частей устройства из пластика.• Если какая-либо из частей устройства повреждена, прекратите использование устройством.

5. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Аксессуары и изнашивающиеся части: Насадка для насоса (с мембраной / клапаном), трубки, подушка, бутылка с держателем, соска и крышка, адаптер для бутылки.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

6. Технические характеристики

Тип:	Ручной молокоотсос BC 100 Soft
Размеры:	200 x 160 x 66 мм
Масса:	135 g (г) (без батарей)
Максимальное давление при сцеживании:	-0,32 bar (бар)
Минимальное давление при сцеживании:	-0,08 bar (бар)

Условия применения: 5 - 40 °С
30 - 85 % максимальная относительная влажность (без конденсации)
Давление окружающей среды 700 - 1060 гПа

Условия хранения и транспортировки: -20 - +60 °С
максимальная относительная влажность 10 - 95 % (без конденсации)
Давление окружающей среды 700 - 1060 гПа

- ▶ Предметы по уходу и уходу за детьми. Питьевое оборудование согласно EN 14350
- ▶ Устройство для сцеживания грудного молока



Технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

Комплектация:

1. Насадка для насоса ручного (2 уровня) – 1 шт.
 2. Мембрана силиконовая – 1 шт.
 3. Клапан силиконовый – 1 шт.
 4. Подушечка силиконовая (стандартный размер) – 1 шт.
 5. Бутылка (180 мл) — не более 2 шт.
 6. Держатель для бутылки – 1 шт.
 7. Соска для бутылки — не более 2 шт.
 8. Крышка от бутылки для соски – не более 2 шт.
 9. Пробка завинчивающаяся для бутылки – не более 2 шт.
 10. Адаптер для NUK – 1 шт.
 11. Адаптер для AVENT – 1 шт.
 12. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
 13. Гарантийная карта – 1 шт.
 14. Инструкция по эксплуатации
- Регистрационное удостоверение № P3H 2022/17981 от 15.08.2022 г.

7. Сведения о стерильности изделия

Изделие поставляется нестерильным. Количество циклов стерилизации: 360. Насадка для насоса ручного (2 уровня), мембрана силиконовая, клапан силиконовый, подушечка силиконовая (стандартный размер), бутылка (180 мл), соска для бутылки, крышка от бутылки для соски, пробка завинчивающаяся для бутылки, адаптер для NUK, адаптер для AVENT стерилизуются паром перед использованием в течение пяти минут в кипящей воде или с помощью парового стерилизатора.

8. Сведения об утилизации

Утилизация изделия проводить в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы). После аппаратных способов обеззараживания с применением физических методов и изменения внешнего вида отходов, исключающего возможность их повторного применения, отходы классов Б могут накапливаться, временно храниться, транспортироваться, уничтожаться и захораниваться совместно с отходами класса А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТБО). Упаковка обеззараженных медицинских отходов классов Б должна иметь маркировку, свидетельствующую о проведенном обеззараживании отходов.

- ① Қол сорғысына арналған қондырма (2 деңгей)
- ② Силикон жарғақша
- ③ Силикон клапан
- ④ Силикон жастықша (стандартты өлшем)
- ⑤ Бөтелке (180 мл)
- ⑥ Бөтелке ұстағыш
- ⑦ Емізік
- ⑧ Емізікке арналған бөтелке қақпағы
- ⑨ Бөтелкеге арналған бұрандалы тығын
- ⑩ NUK адаптері (қажет болса, құрылғыны NUK фирмасының бөтелкесімен де пайдалануға болады)
- ⑪ AVENT адаптері (қажет болса, құрылғыны AVENT фирмасының бөтелкесімен де пайдалануға болады)



Құралды қолданар алдында аталған нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.



ЕСКЕРТУ:

Маңызды ақпаратқа назар аударыңыз

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу немесе денсаулыққа зиян келтіру қаупін көрсететін ескерту нұсқаулары

МАҢЫЗДЫ:

Құрылғының/керек-жарактың ықтималды зақымдануын көрсететін қауіпсіздік нұсқаулары
 Өнімнің Кедендік Одаққа мүше мемлекеттер нарығында айналымының біріңғай таңбасы

Өндіруші

Сериялық нөмірі



REF

Каталог бойынша нөмірі



CE сәйкестік белгісі

Арнауы

Бұл құрылғы тек емізетін аналардың кейіннен сүтімен емізу мақсатында сүтін сауып алуға арналған. Бұл құрылғыны жануарларда қолданбаңыз. Қолдану шарттары: өнім тек үй жағдайларында жеке пайдалануға арналған. Барлық функциялар мен қауіпсіздік шараларын нақты түсіну үшін нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Құрметті сатып алушы,

Бұл құрылғы емізетін аналарға сүтін үйде оңай сауып алуға мүмкіндік береді. Егер жақында босанған аналарда сүтін идіру әлі жақсармаса, бұл сүттің ауырта жиналуына әкеп соғып, ең нашар жағдайда сүт безінің қабынуын (мастит) тудыруы мүмкін. Мұндай сүттің жиналуын сүтін сорғымен сауып алу жолымен болдырмауға болады. Сонымен қатар, сорғылар емізіктердің жарылуы немесе қабынуы мәселесін жеңілдетуге көмектеседі. Сонымен қатар, сіз ұзақ жол жүрсеніз немесе нәрестеңіздіз жанында ұзақ уақыт болмасаңыз және тамақтандыру уақытын өткізіп жіберуге мәжбүр болсаңыз сорғы сүтті құтыда сақтауды жеңілдетеді.

Денсаулығына байланысты омырау сүтін еме алмайтын балаларға (мысалы, мерзімінен бұрын босану немесе жырық таңдау балалар) сауылған омырау сүтін беруге болады.

Сұрақтар, мәселелер туындағанда, немесе қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру үшін сіздің жергілікті Microlife сервис орталығына жүгініңіз. Сіздің дилер немесе дәріханаңыз Сізге Сіздің еліңіздегі Microlife дилерінің мекен-жайын беруі мүмкін. Балама ретінде www.microlife.com

интернет бетіне кіріңіз, мұнда Сіз біздің бұйым бойынша көптеген пайдалы мәліметтер таба аласыз.

Сау болыңыз – Microlife AG!

Мазмұны

1. Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар
2. Құралды алғаш рет пайдалану
3. Қолдану бойынша нұсқаулар
4. Ықтималды ақаулықтар және оларды түзету тәсілдері
5. Кепілдік
6. Техникалық сипаттамалары
7. Бұйымның стерильдігі жөніндегі мәліметтер
8. Кәдеге жарату бойынша деректер

1. Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар

Қауіпсіздік техникасы және қорғаныс

- Қолдану жөніндегі нұсқаулығымен сәйкес орындаңыз. Бұл құжатта осы құрылғыға қатысты оның жұмысы және өнімнің қауіпсіздігі жайлы маңызды мәліметтер бар. Қолдануды бастамас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз, және оны одан әрі пайдалану үшін.
- Құрал аталған кітапшада сипатталған мақсаттарда ғана қолданылуы керек. Өндіруші дұрыс емес қолданудан туындаған ақаулар үшін жауапты болмайды.
- Тұншығу қаупін болдырмас үшін қаптамалық материалдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Ұсақ бөлшектерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсетуді егер олар бақылауда болмаса, балалар орындамауы керек.
- Аталған құралда арнаулы жабдықты ғана пайдалануға рұқсат беріледі.

- Гигиеналық себептерге байланысты құрылғыны тек бір адам қолдана алады. Құрылғыңызды басқа бала емізетін аналарға пайдалануға бермеңіз.
- Құрылғыны тек әйелдің кеудесіне қолдану керек.
- Егер сіз ұйқыңыз кеп тұрса немесе ұйықтап жатсаңыз, құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.
- Ваннаны немесе душты қабылдаған кезде ешқашан құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер Сіз құралды зақымдалған деп ойласаңыз немесе ерекше бір нәрсені байқасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ешқашан микротолқынды пешке салмаңыз.
- Ешқашан сауылған сүтті микротолқынды пеште қыздырмаңыз, өйткені ол біркелкі қызбауы мүмкін және тамақтандыру кезінде балаңыздың аузын күйдіруі мүмкін.
- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар пайдаланбауы тиіс.
- Құрылғыны жөндеуді тек клиенттерге қызмет көрсету бөлімі немесе авторизацияланған дилерлер жүргізуі керек. Ешқандай жағдайда құрылғыны өзіңіз ашпаңыз немесе жөндемеңіз, өйткені осыдан кейін мінсіз жұмысқа кепілдік беру мүмкін болмайды. Бұл талапты сақтамау кепілдіктің жойылуына әкеледі.
- Құрылғы калибрлеуді қажет етпейді.
- Конструктивтік өзгерістер енгізуге рұқсат етілмейді.

ЕСКЕРТУ

Баланың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғы тек ересектердің бақылауымен пайдаланылуы мүмкін.
- Емізіктен үнемі және ұзақ тамақтану тісжегіге әкелуі мүмкін.
- Емізгікті жай емізік ретінде емес, тамақтандыру үшін қолданыңыз.
- Тамақтандыру алдында әрқашан сүттің температурасын тексеріңіз.

- Әр қолданар алдында құрылғыны тексеріп, емізiктi жан-жаққа созыңыз.
- Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгiлерiнде емізiктi утилизациялаңыз.
- Емізiкке тiкелей күн сәулесiнiң немесе жылу көздерiнiң әсер етуiнен аулақ болыңыз және емізiктi дезинфекциялаушы затқа («стерилизациялау ерiтiндiсi») ұсынылғаннан ұзақ қалдырмаңыз, себебi бұл емізiкке зақым келтiруi мүмкiн.
- Емізiктiң тәттi тағамдармен жанасуын болдырмаңыз, өйткенi қант тiстiң бұзылуын тудыруы мүмкiн.
- Абразивтi немесе бактерияға қарсы тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Емшек сүтiмен жанасатын барлық бөлшектердi бес минут қайнаған суда стерилизациялаңыз.
- Әр қолданар алдында құрылғыны тазалаңыз.
- Бөтелкедегi сұйықтықтың температурасы ешқашан 50° C-ден аспайтынына көз жеткiзiңiз.



Балалар құралды қараусыз қолданыла алмайтынына көңiл бөлiңiз, себебi оның кейбiр шағын бөлшектерi жұтылуы мүмкiн. Құрал кабельдермен және түтiктермен жеткiзiлгенде тұншығу тәуекелi туындауы мүмкiн.



МАҢЫЗДЫ:

Емшек сүтiн бөтелкеге тасымалдаған кезде (мысалы, серуендеу немесе саяхаттау кезiнде) бөтелкенiң қапқағы әрдайым мықтап бұралғанына көз жеткiзiңiз.

2. Құралды алғаш рет пайдалану



ЕСКЕРТУ:

Құрылғының қаптамасы бүлiнбегенiне көз жеткiзiңiз. Қаптама көлемiне кiретiн барлық компоненттердiң бар екенiне көз жеткiзiңiз. Бiрiншi рет iске қосар алдында құрылғы мен оның аксессуарларының көзге көрiнетiн зақымданулары жоқтығына және бүкiл қаптамалық материал

алынғанына көз жеткiзiңiз. Егер сiзде қандай да бiр күмән туындаса, құрылғыны пайдаланбаңыз және клиенттерге қызмет көрсету мекенжайы бойынша сатушыға хабарласыңыз.

Құрылғыны құрастыру

Құрылғыны қаптамадан шығарғаннан кейiн бiрден пластик ыдыстарды, атап айтқанда жарықтардың бар-жоғын тексерiңiз.

1. Сорғы қондырмасын ① бөтелкеге ⑤ бұраңыз. Сорғының қондырмасы сұйықтық ағып кетпеуi үшiн мықтап бекiтiлгенiне көз жеткiзiңiз (қысқа нұсқауларды қараңыз).
2. Силикон жарғақшаны сорғының қондырмасына тiрелгенше басу арқылы силикон жарғақшаны қоса, қол сорғысының тұтқасын бекiтiңiз (қысқа нұсқауларды қараңыз).

Құрылғыны тазалау және стерилизациялау



ЕСКЕРТУ

Құрылғыны бiрiншi рет iске қоспас бұрын және кез-келген әрi қарай қолданар алдында, емшек сүтiмен тiкелей байланысқа түсетiн құрылғының жеке бөлiктерiн тазалаңыз және стерилизациялаңыз. Құрылғыны дұрыс стерилизациялау үшiн келесi әрекеттердi орындаңыз:

1. ① сорғының қондырмасын ⑤ бөтелкеден бұрап алыңыз.
2. Силикон жарғақшаны ② және силикон клапанды ③ сорғы бекiтпесiнен алыңыз.
3. Бөтелке мен сорғының қондырмасын (силикон жарғақшасы мен силикон клапаны бар) бес минут қайнаған суға немесе бу стерилизаторымен стерилизациялаңыз. Барлық жеке бөлiктер толығымен құрғағанша құрылғыны пайдаланбаңыз. Бактерияға қарсы тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз, себебi олар құрылғыдағы пластиктi зақымдауы мүмкiн.

3. Қолдану бойынша нұсқаулар

Сүт ағынын жақсартуға арналған кеңестер

- Құрылғыны пайдалану үшін денеңізді бос ұстауға болатын уақыт пен орынды таңдаңыз.
- Балаңыздың жақындығы немесе суреттері сүт ағымына оң әсер етуі мүмкін.
- Егер сіз балаңызды бір емшекпен емізетін болсаңыз, құрылғыны бір уақытта басқа емшекке қолданыңыз.
- Жылу мен босаңсу сүттің ағуына ықпал етеді. Құрылғыны душ немесе ваннадан кейін қолданыңыз.
- Егер сіздің кеудеңіз ісініп кетсе немесе ауырса, оған бірнеше минутқа жылы сүлгі салыңыз. Бұл сүт ағымын жақсартады.
- Егер сүт бірден аға бастамаса, денеңізді бос ұстауға тырысыңыз, содан кейін бірнеше минуттан соң қайталап көріңіз.
- Егер сүт ағымы бес минуттан кейін басталмаса, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, әрекетті кейінірек қайталап көріңіз.
- Егер сіз құрылғыны қолданған кезде жедел ауырсынуды сезсеңіз, дәрігерге қаралыңыз.

Құрылғыны пайдалану

1. Құрылғыны пайдаланар алдында қолдарыңыз бен кеудеңізді жақсылап жуыңыз.
2. Дененің жоғарғы бөлігі сәл алға қарай еңкейетіндей етіп отырыңыз. Сіз арқаңызға жастық қоюыңызға болады.
3. Содан кейін кеудеге ④ силикон жастықшасы бар кеуде қалқанын абайлап киіңіз. Ниппельдің толығымен жабылғанына және ауа қалып қоймай, толық жабысын тұрғанына көз жеткізіңіз. Дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін кеудеге арналған қалқанша кеудеге тығыз орналасуы керек.
4. MIN / MAX ① белгілері арасын таңдау арқылы қол сорғысының қарқындылығын өзгертуге болады. Біз MIN позициясынан бастауға кеңес береміз.

👉 ЕСКЕРТУ:

Қосымша ақпарат алу үшін нұсқаулықтың басында келтірілген сүт сорғысының суреттерін қараңыз.

Сауылған сүтті сақтау

- Сауылған сүтті белгілі бір уақыт ішінде тоңазытқышта немесе мұздатқышта сақтауға болады.
- Сауылған сүтті сақтаған кезде, қолданар алдында құрылғы мен бөтелкелердің дезинфекцияланғанына көз жеткізіңіз. Сауылған сүтті тек дезинфекцияланған ыдыста сақтаңыз.
 - Сүтті сауғаннан кейін бірден тоңазытқышқа немесе мұздатқышқа салыңыз. Сауылған сүтті бөлме температурасында қалдырмаңыз.
 - Егер сіз сүтті мұздатқышта сақтасаңыз, бөтелкеде сауу күнін белгілеу ұсынылады.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Келесі кесте бойынша сақтау мерзімін ұстаныңыз:

	Бөлме температурасы	Тоңазытқыш (шамамен 3 - 5 °C)	Мұздатқыш камера (шамамен - 16 °C)
Жақында сауылған сүт	6 сағат сақталуы мүмкін	24 сағат бойы сақтауға болады (тоңазытқыштың есігінде сақтауға болмайды, өйткені онда жеткілікті түрде салқын емес)	3 ай сақтауға болады
Ерітілген Сауылған сүт (мұздатылған)	пайдаланыңыз	Дереу 10 сағат ішінде	Мұздатып қатыруға болмайды

Бала емізу

👉 ЕСКЕРТУ:

Сауылған сүтпен тамақтандыру үшін силикон емізгі бар қоса берілген бөтелкені пайдалануға болады. Сонымен қатар, сіз сүтті NUK фирмасының немесе Avent фирмасының бөтелкесімен де сауу аласыз (тиісті NUK / Avent адаптері жеткізу жиынтығына кіреді).

- Тамақтандыру алдында сақталып тұрған бөтелкені сауылған сүтпен толтырмас бұрын оны дезинфекциялаңыз.
- Сауылған сүтті еріту және қоректік заттарды сақтау үшін мұздатқыш камерада мұздатылған сүтті түнде тоңазытқышқа салыңыз. Ерігеннен кейін, сауылған сүтті 24 сағат ішінде пайдалану қажет. Сауылған сүтті тек төтенше жағдайларда жылы суда еріту керек.
- Егер сауылған сүт жағымсыз иіс шығарса, оны дереу утилизациялау керек.
- Ешқашан сауылған сүтті микротолқынды пеште қыздырмаңыз, өйткені ол біркелкі қызбауы мүмкін және тамақтандыру кезінде балаңыздың аузын күйдіруі мүмкін.
- Баланы тамақтандырмас бұрын, жылытқаннан кейін сауылған сүттің температурасын тексеріңіз.

4. Ықтималды ақаулықтар және оларды түзету тәсілдері

Проблемалар туындаған жағдайда оларды шешу үшін келесі кестені пайдаланыңыз.

Проблема	Ықтималды шешім
Құрылғы сормайды.	<ul style="list-style-type: none">• Құрылғының барлық бөліктерінің дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.• Сорғының кеудеге дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз

Проблема	Ықтималды шешім
Сауылған сүт сорылмайды.	<ul style="list-style-type: none">• Силикон клапанда жаңа сүттің ағып кетуіне жол бермейтін сүт жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
Сүтті сауу ауырсынуды тудырады.	<ul style="list-style-type: none">• Демалуға тырысыңыз, содан кейін бірнеше минуттан соң қайталап көріңіз. Құрылғыны жиі қолданған сайын, сүтті сауу оңайырақ болады.• MIN-ге сауу қарқындылығын орнатыңыз.• Дәрігермен кеңесіңіз.
Сауылған сүт силикон жастықшаның астынан ағады.	<ul style="list-style-type: none">• Силикон жастықшаны шешіп, оны қайтадан бекітіңіз. Силикон төсемнің дұрыс орналастырылғанына және сорғы қондырмасына сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.• Дененің жоғарғы бөлігін сәл алға қарай еңкейтеңіз.
Құрылғы компоненттерінің бірі өзгертілген немесе зақымдалған.	<ul style="list-style-type: none">• Агрессивті, газ тәрізді тазартқыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.• Температураның айтарлықтай ауытқуы кезінде құрылғының пластиктен жасалған бөліктері зақымдалуы мүмкін.• Егер құрылғының қандай да бір бөлігі зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз.

5. Кепілдік

Құрылғы сатып алынған күннен бастап **2 жылдық** кепілдікпен қамтылады. Осы кепілдік кезеңі барысында Microlife ақаулы өнімді тегін жөндейді немесе ауыстырады.

Құралды бұзу немесе өзгерту кепілдік жоғалуына әкеледі.

Келесі тармақтар кепілдікпен қамтылмайды:

- Көлікпен тасымалдауға байланысты зақымдар.
- Дұрыс қолданбау немесе пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындамау салдарынан болған зақымдар.
- Жазатайым оқиға немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған зақымдар.
- Материалдарды және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты орау/сақтау.
- Керек-жарақтар мен тозатын бөліктері: сорғы саптамасы (мембрана/клапанымен), түтіктер, жастықша, тұтқыштағы құты, емізік және қақпақ, құтыға арналған адаптер.

Егер кепілдік қызметі қажет болса, өнім сатып алынған дилерге немесе жергілікті Microlife қолдау қызметіне хабарласыңыз:

www.microlife.ru/support


Өтемақы өнімнің құнымен шектеледі. Кепілдік тауар толықтай, түпнұсқа шотпен қайтарылған жағдайла беріледі. Кепілдік бойынша жөндеу кепілдік мерзімін ұзартпайды және қайтадан қалпына келтірмейді. Тұтынушылардың заңды талаптары мен құқықтары осы кепілдікпен шектелмейді.

6. Техникалық сипаттамалары

Түрі:	BC 100 Soft қол сүтсорғышы
Өлшемдері:	200 x 160 x 66 мм
Салмағы:	135 g (батареясыз)
Сауу кезіндегі максималды қысым:	-0,32 bar (бар)
Сауу барысындағы минималды қысым:	-0,08 bar (бар)
Қолдану шарттары:	5 - 40 °C Максималды салыстырмалы ылғалдылық 30 - 85 % (конденсациясыз) Қоршаған ортаның қысымы 700 - 1060 гПа.

Сақтау шарттары:	-20 - +60 °C максималды салыстырмалы ылғалдық 10 - 95 % (конденсациясыз) Қоршаған ортаның қысымы 700 - 1060 гПа.
-------------------------	---

- ▶ Бала күтімі және күтімі бойынша заттар. EN 14350 сәйкес ауыз су жабдықтары
- ▶ Сүтті сауып алу құрылғысы

 Техникалық ерекшеліктер ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

7. Бұйымның стерильдігі жөніндегі мәліметтер

Өнім стерильді емес күйінде жеткізіледі. Зарарсыздандыру циклдарының саны: 360. Қол сорғысының саптамасы (2 деңгей), силиконды мембрана, силиконды клапан, силиконды жастықша (стандартты өлшемді), құты (180 мл), құты емізігі, емізікке арналған құты қақпағы, құтының бұрандалы тығыны, NUK адаптері, AVENT адаптері пайдалану алдында қайнаған суда бумен немесе бу стерилизаторының көмегімен бес минут бойы зарарсыздандырылады.

8. Көдеге жарату бойынша деректер

Өнімді көдеге жарату Б класындағы қалдықтар (эпидемиологиялық қауіпті қалдықтар) үшін белгіленген СанЕженЕН 2.1.3684-21 сәйкес жүргізіледі. Қалдықтардың сыртқы түрін өзгертетін және оларды қайта қолдану мүмкіндігін болдырмайтын физикалық әдістерді қолдана отырып, дезинфекциялаудың аппараттық әдістерінен кейін, Б класындағы қалдықтар А класындағы (құрамы бойынша ҚТҚ жақын эпидемиологиялық қауіпсіз қалдықтар) қалдықтармен бірге жинақталуы, уақытша сақталуы, тасымалдануы, жойылуы және көмілуі мүмкін. В класындағы зарарсыздандырылған медициналық қалдықтардың қаптамасында қалдықтарды зарарсыздандыру жүргізілгенін куәландыратын таңбалау болуы тиіс.